

PORTUGUÊS

MY H10



O telefone funciona através de uma rede GSM (GSM 900 MHz e DCS 1800 MHz).

Para que possa tirar o máximo partido do seu telefone, recomendamos a leitura atenta deste manual. Guarde o manual num local acessível para futura consulta.

Aviso

Certifique-se de que o cartão SIM de que dispõe é compatível com o seu telefone. Caso seja introduzido um cartão SIM incompatível, é apresentada uma mensagem quando o interruptor do telefone é ligado. Para mais informações, contacte o seu Operador.

Compatibilidade com o seu cartão SIM

O seu telefone apenas é compatível com cartões SIM 3 V.

SAGEM™ é uma marca comercial do Sagem Communication SAFRAN Group.

T9™ Text Input é uma marca registada da ©Tegic Communications Inc.

T9 é licenciado ao abrigo de uma ou mais das seguintes patentes dos Estados Unidos: 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, 6,011,554 e patentes pendentes adicionais a nível mundial.

Índice

Menus do telefone.....	8
Glossário.....	9
Pacote do telefone	11
Apresentação do telefone	12
Teclas de função	13
Teclado alfanumérico	13
Visor.....	14
Como começar	15
Informações no cartão SIM.....	15
Instalar o cartão SIM e a bateria (consoante o modelo).....	16
Carregar a bateria.....	17
Ligar/desligar, iniciar.....	18
Definir hora e data	19
Procurar uma rede.....	19
Desligar o telefone.....	20
Recomendação.....	20
Acesso aos menus	21
Apagar caracteres	21
Comunicação inicial - Modo mãos-livres.....	22
Efectuar uma chamada.....	22
Receber uma chamada	22
Volume.....	22
Modo mãos-livres	23
Terminar uma chamada.....	23

Agenda	24
Apresentação da agenda	24
Guardar um número	24
Apagar um número	25
Grupos de chamadas	25
Ordenar	26
Enviar uma mensagem curta para um número guardado na agenda	27
Espaço na memória da agenda	27
Ver números pessoais	27
Efectuar uma chamada para um número guardado na agenda	27
Mensagens	28
Receber uma mensagem	28
Editar uma mensagem	29
Editar uma mensagem utilizando o Easy Message T9™	30
Opções disponíveis ao escrever uma mensagem	32
Opções para mensagens na lista	32
Chamadas	33
Reencaminhar chamadas	33
Ver a lista dos últimos números utilizados	34
Controlar a duração e o custo das chamadas	34
Ver os números	35
Autorizar chamadas simultâneas	35
Configurar remarcação automática	35
Distribuição de informações locais	36
Substituir o indicativo internacional	36
Colocar chamadas em espera	36
Multi-conferência	37
Toques	38
Seleccionar o volume e o tipo de toque	38
Grupos de chamadas	38
Seleccionar o modo silêncio	38
Definir os bips	39

Eliminar tons DTMF	39
Modo mãos-livres	39
Ajustes	40
Personalizar o telefone	40
Seleccionar o idioma do visor	41
Seleccionar o tipo de resposta	42
Seleccionar a rede	42
Definir a hora e a data	43
Controlar o contraste do visor	43
Segurança	44
Bloquear o teclado	44
Alterar o código PIN	44
Alterar o código PIN2	45
Alterar o código do telefone	45
Mensagens confidenciais	46
Limitar chamadas recebidas	46
Limitar chamadas efectuadas	46
Configurar a agenda fixa	47
Verificar a tarifa	47
Acessórios	48
Calculadora	48
Converter moedas	49
Definir o despertador	49
Definir o timer	49
Manutenção e bateria	50
Manutenção	50
Bateria	50

Funções técnicas	52
Informações de cuidado e manutenção.....	53
SAR.....	53
Conselho para a limitação da exposição a campos de radiofrequência (RF).....	54
Segurança.....	54
Ambiente.....	56
Contrato de licença do utilizador final (EULA), para o software	57
Resolução de problemas.....	62
Assistência ao cliente.....	65
Índice Remissivo	66

Menus do telefone

Para entrar nos menus, utilize ▲ ou ▼

Para navegar nos menus, utilize ▲ e ▼

Para validar a selecção, utilize **Validar**

Para sair ou regressar ao menu anterior, utilize **C**

Os menus do telefone serão apresentados de acordo com a lista abaixo apresentada:

Agenda

- Menu agenda
 - Ordenar por posição
 - Criar ficha
 - Grupos chamadas
 - Memória disponível
 - Menu Meus números
 - Sair

Mensagens texto

- Escrever nova

Serviço chamadas

- Reencaminhamento das chamadas
- Visualização das chamadas
- Duração e custo das chamadas
- Apresentação dos números
- Chamada em espera
- Remarcação automática
- Informações locais

Toques e sons

- Volume e escolha de toque
- Lista dos Grupos de chamada
- Modo silêncio
- Bips

Ajustes

- Personalização
- Escolha idioma
- Atendimento automática
- Escolha de rede
- Ajuste hora/data
- Visualizar Contraste

Segurança

- Bloqueio teclado
- Código PIN
- Código PIN2
- Código telefone
- Restrição chamadas entrada
- Restrição das chamadas de saída
- Agenda fixa
- Custos

Acessórios

- Calculadora
- Conversor de moeda
- Despertador
- Timer

Glossário

Chamada efectuada ou chamada de saída	Chamada efectuada a partir do seu telefone.
Chamada recebida	Chamada recebida pelo telefone ou chamada de entrada.
Cartão SIM	Cartão que contém a sua assinatura e os seus direitos de acesso aos serviços. A parte destacável é o "micro-SIM".
PIN	O código pessoal associado ao seu cartão SIM.
PIN2	O segundo código pessoal associado ao seu cartão SIM para aceder a determinadas funções.
Código do telefone	O código do telefone é um código secreto que se destina a proteger o telefone em caso de roubo.
IMEI	O número de identificação do telefone.
SMS	Short Message Service (Serviço de Mensagens Curtas): enviar e receber mensagens de texto, ícones, protecções de ecrã animadas e melodias.
Fornecedor de serviços	Empresa que efectua a gestão da assinatura da rede.

Resumo das funções

Ligar o telefone

Prima .

Efectuar uma chamada

Marque o número e, em seguida, prima .

Atender uma chamada

Prima .

Desligar uma chamada

Prima .

Desligar o telefone

Prima  (premir demoradamente).

Mãos-livres

Para activar ou desactivar o modo de mão livres durante uma chamada, prima  (pressão longa).

AVISO: não utilize o telefone em modo mãos-livres próximo do ouvido ou poderá sofrer perda de audição.

Modo silencioso

Para activar ou desactivar o modo silencioso, prima  (pressão longa).

Bloquear e desbloquear o teclado a partir do modo de espera

Prima * e, em seguida, **Validar**.

Remarcar o último número

Prima duas vezes .

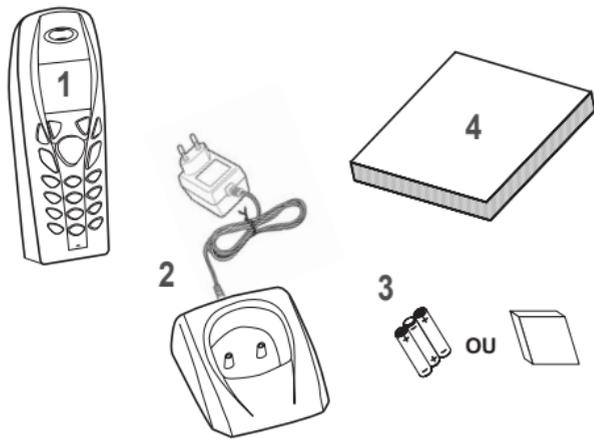
Fazer uma chamada a partir de um número guardado

- A partir do directório: introduza a primeira letra do nome (premiendo a tecla adequada, por exemplo: prima prolongadamente a tecla **2** para obter a letra **C**), mova-se para baixo na lista para encontrar o nome pretendido e, em seguida, prima a tecla  para efectuar a chamada.
- Do ecrã de espera: introduza o número de localização e prima * para efectuar a chamada (exemplo: 21*).

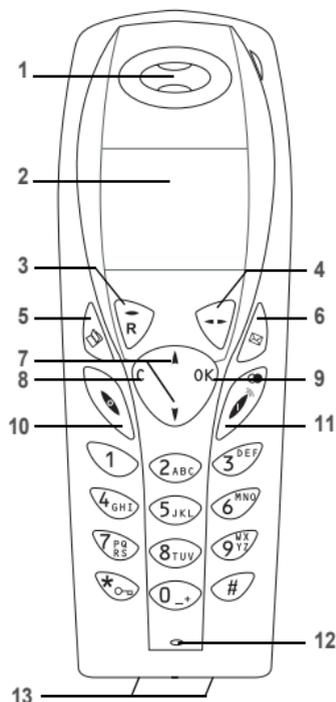
Pacote do telefone

Quando abrir a caixa, verifique se todos os itens estão presentes:

- 1 - Telefone
- 2 - Carregador
- 3 - 3 pilhas AAA ou bateria de lítio (consoante o modelo)
- 4 - Manual do utilizador



Apresentação do telefone



- 1 - Auscultador/Altifalante
- 2 - Visor de gráficos
- 3 - Tecla esquerda: Aceder à selecção mostrada no ecrã no separador [Cancelar]
- 4 - Tecla direita: Aceder à selecção mostrada no ecrã no separador [OK]
- 5 - Acesso rápido ao menu do Lista telefónica
- 6 - Acesso rápido ao editor de SMS
- 7 - Setas de deslocação
- 8 - Anular
- 9 - Validar
- 10 - Desliga o telefone/Ligar o telefone
- 11 - Chamada - recepção de uma chamada/Modo mãos-livres
- 12 - Microfone
- 13 - Tomada para carregamento da bateria e acessórios

AVISO!

Durante uma chamada, tenha o cuidado de não tapar o microfone com a mão.

Teclas de função



Desligar o telefone - Rejeitar uma chamada - Desligar uma chamada



Ligar o telefone - Efectuar uma chamada - Receber uma chamada

Premir brevemente: Activar/desactivar o modo mãos-livres

C

Premir brevemente: Regressar ao menu anterior - Apagar um carácter

Premir demoradamente: Sair do modo de menus - Eliminar a entrada

OK

Validar



- Acesso à selecção apresentada no ecrã na tabulação
- Acção contextual

▼ e ▲

- Entrada e deslocação nos menus
- Controlo do volume durante a conversação (tecla ▼: baixar, tecla ▲: aumentar)

Teclado alfanumérico

Constituído por 12 teclas: 0 a 9, * e #.

Para obter uma letra (por exemplo, para digitar um nome no directório ou escrever uma mensagem no modo ABC), prima a tecla adequada (por exemplo: para obter a letra **C**, prima prolongadamente a tecla **2**).

As letras com acento são obtidas premindo sucessivamente a tecla correspondente à letra desejada.

No menu Mensagens, as marcas de pontuação e os símbolos especiais são obtidos premindo brevemente a tecla #.

Visor

O visor de gráficos de elevada definição permite uma fácil leitura das mensagens. Vários ícones informam-no acerca do estado das funções.



Indicador de carga da bateria (a preto se a carga estiver completa, não preenchido se a bateria estiver descarregada)



Indicador de intensidade do sinal recebido (máxima intensidade: 5 bars)
A letra **R** indica que a rede encontrada não corresponde à assinatura
Se passar a intermitente, significa que o telefone está à procura de uma rede



Altifalante mãos-livres



Chamada em curso



Reencaminhamento de chamadas permanente



Modo silêncio



Recepção de mensagens e presença de mensagens não lidas



Intermitente: memória de mensagens cheia
Presença de mensagens de voz

As duas teclas localizadas sob o ecrã estão atribuídas a ações descritas na parte inferior do ecrã imediatamente por cima da tecla, sempre que for necessário.

Por exemplo:

Validar Premir a tecla valida a função actual.

Como começar

Informações no cartão SIM

Cartão SIM

Este cartão deve ser manuseado e guardado cuidadosamente para evitar que seja raspado ou danificado. Se o seu cartão SIM se extraviar, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços com a maior brevidade possível.

Nota: Não deixe o cartão SIM ao alcance das crianças.

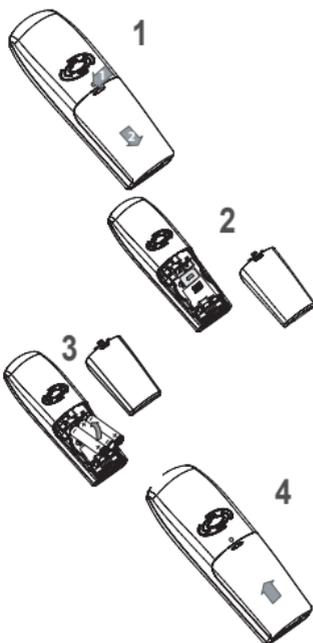
Juntamente com o telefone, é fornecido um pequeno cartão, designado por cartão SIM, que permite a utilização do telefone.

Paralelamente às informações necessárias à rede, este cartão contém outras informações passíveis de serem alteradas:

- códigos secretos (PIN e PIN2 - Número de Identificação Pessoal)
- agenda
- mini-mensagens
- funcionamento de serviços específicos.

O telefone é compatível com os diferentes cartões SIM oferecidos pelos Operadores.

Instalar o cartão SIM e a bateria (consoante o modelo)

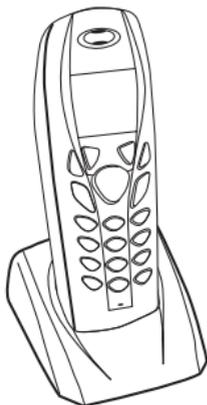


Desligue o telefone e o cabo do carregador.

O cartão SIM é inserido sob a bateria do telefone.

- 1** Vire o telefone ao contrário para que o compartimento da bateria fique acessível.
- 2** Insira um objecto pontiagudo (caneta, clipe) perpendicularmente no orifício (1) conforme ilustrado e levante para a frente. A tampa da bateria é aberta, faça-a deslizar para baixo, conforme ilustrado em (2).
- 3** Desloque o cartão ao longo da base sob a patilha de retenção, com as secções douradas viradas para baixo e o canto cortado alinhado de forma a coincidir com o desenho no telefone.
- 4** Coloque a bateria, certificando-se de que é respeitada a polaridade. Volte a colocar a tampa no telefone empurrando para cima até estar totalmente fechada.

Carregar a bateria



Coloque o telefone na base para carregar totalmente a bateria.

O ícone de carga é apresentado no ecrã a indicar o estado da carga. Quando o ícone estiver cheio, significa que a bateria está carregada.

Aviso: Utilize unicamente baterias recarregáveis certificadas. Para uma carga ótima da bateria, deixe o telefone na base durante, pelo menos, 12 horas durante a utilização inicial. Durante a carga, a bateria poderá aquecer. Isto é normal e não apresenta qualquer risco.

AVISO

Existe perigo de explosão se a bateria for colocada de forma incorrecta ou se for exposta a chama.

Não a curto-circuite.

A bateria não tem nenhuma peça que possa ser mudada.

Não tente abrir a o invólucro da bateria.

Utilize apenas os carregadores e as baterias adequadas, conforme apresentado no catálogo do fabricante do telefone.

A utilização de outros tipos de carregadores ou baterias pode ser perigosa ou invalidar a garantia.

As baterias usadas devem ser eliminadas nos locais apropriados.

Recomendamos que retire a bateria se não pretender utilizar o telefone por períodos prolongados.

Recomenda-se vivamente que não ligue o telefone ao carregador sem uma bateria instalada.

O carregador é um componente transformador de segurança para redução de corrente; em nenhuma circunstância deve ser modificado, alterado ou substituído por qualquer outra componente (ficha de corrente simples, etc.).

Ligar/desligar, iniciar

Para ligar o telefone:

Prima  para ligar o telefone.

Se o acesso ao cartão SIM estiver protegido por um código secreto, o telefone solicita a introdução do código PIN.

Código PIN

Controlo do código PIN

Se o telefone indicar a ausência do SIM, prima  (premir demoradamente) para desligar o telefone e verificar se o cartão SIM está correctamente instalado.

Trata-se do código pessoal associado ao seu cartão SIM. Poderá ser-lhe solicitada a introdução deste código quando for apresentada a instrução: Código PIN? após a ligação do telefone.

Introduza o código constituído entre 4 e 8 dígitos que foi fornecido pelo seu Operador. Estes dígitos não são apresentados no visor por motivos de segurança.

Prima # ou **Validar** ou a tecla  para validar.

Código PIN2

Eventualmente fornecido pelo seu Operador, um segundo código PIN faculta acesso protegido a determinadas funções.

Aviso

Se for introduzido um código PIN errado três vezes consecutivas, o cartão será bloqueado. Para desbloquear o cartão:

- introduza **05*;
- introduza e valide o código PUK (Personal Unblocking Code) fornecido pelo Operador da Rede,
- introduza e valide o código PIN,
- introduza e valide novamente o código PIN.

Após 5 ou 10 tentativas (dependendo do tipo de cartão SIM), o cartão SIM fica permanentemente bloqueado. Contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços para obter um cartão novo.

O mesmo procedimento (introduzir 052) aplica-se quando o código PIN-2 fica bloqueado (código PUK2).

Alterar o código PIN

O código PIN pode ser alterado. Consulte o capítulo **Segurança**, na página 44.

Definir hora e data

Na primeira vez que o telefone é utilizado, é necessário definir a hora e a data.

Se a bateria estiver completamente descarregada ou tiver sido retirada, ser-lhe-á pedido para validar a hora e a data.

Definir a hora

Pode definir a hora, introduzindo os números ou utilizando as setas de deslocação para alterar os números apresentados.

Definir a data

Pode definir a data, introduzindo os números ou utilizando as setas de deslocação para alterar a data apresentada.

Quando a hora e a data estiverem correctas, prima a tecla **OK**.

Procurar uma rede

Indicador de rede



O indicador do nível de sinal de rede recebido permite visualizar a qualidade da recepção.

Se apresentar menos de três barras, procure uma recepção melhor de modo a efectuar chamadas em boas condições.

O telefone procura uma rede na qual possa comunicar:

Se encontrar uma, apresenta o nome da rede no visor.

Estará preparado para efectuar ou receber uma chamada.

- Se forem apresentados a letra **R** e um nome de rede, é possível efectuar e receber chamadas na rede.
- Se a letra **R** for apresentada sem um nome de rede, só estarão acessíveis os serviços de emergência (polícia, ambulância, bombeiros).
- Se  passar a intermitente, o telefone continua a procurar uma rede. Não se encontra disponível nenhuma rede.

Desligar o telefone

Mantenha premida a tecla  até ser apresentada a mensagem de fim.
Solte a tecla. O telefone é desligado.

Recomendação



O telefone está equipado com uma antena integrada. Para conseguir uma melhor recepção, evite tapar a parte superior do telefone com a mão.

Acesso aos menus

Para aceder aos menus, prima as teclas ▼ e ▲.

As funções de menu permitem verificar ou modificar as várias funções do telefone para as adaptar às suas necessidades.

Prima **OK** para entrar num menu/submenu.

Prima **C** para sair deste menu/submenu.

Apagar caracteres

Para cancelar um erro de introdução de dados:

Prima rapidamente a tecla **C** para apagar o último carácter.

Comunicação inicial - Modo mãos-livres

Efectuar uma chamada

É apresentada a rede.

Marque o número.

Prima .

Durante a chamada,  passa a intermitente no ecrã e a emissão de sons poderá assinalar o estabelecimento de uma ligação.

Quando a chamada for atendida, inicie a conversação.

Serviços de emergência

Dependendo do operador, pode obter os serviços de emergência com ou sem o cartão SIM ou quando o teclado se encontra bloqueado. Basta que se encontre numa área servida por uma rede.

Para obter o serviço de emergência internacional, marque **112** e, em seguida, prima .

Poderão estar disponíveis outros números de serviços de emergência, dependendo do país.

Chamada internacional

Prima 0 (premir demoradamente) para visualizar +, em seguida, marque o indicativo do país sem esperar pelo tom de marcação e, finalmente, o número do destinatário.

Receber uma chamada

Para receber uma chamada:

Prima  e, em seguida, inicie a conversação.

É visualizado o número do emissor da chamada assim que é apresentado à rede.

Todos os números de chamadas efectuadas e recebidas ficam registados na lista das últimas chamadas.

Volume

Aumente ou baixe o volume durante uma conversação, premindo a tecla  ou .

Modo mãos-livres

Durante uma chamada, prima a tecla  para mudar para o modo mãos livres.

AVISO: quando este modo estiver activado, não coloque o telefone junto ao ouvido.

Terminar uma chamada

Prima .

É apresentada no visor a mensagem de fim de chamada.

Agenda

Apresentação da agenda

O limite de números de telefone memorizados na agenda do cartão SIM varia em função da capacidade do cartão. O seu Operador ou Fornecedor de serviços poderá facultar-lhe estas informações.

Pode guardar os números de telefone mais frequentemente utilizados:

- no cartão SIM,
- no telefone.

Diferentes ícones informam da localização da agenda na qual o número está guardado:



Agenda do cartão SIM



Agenda do telefone



Agenda fixa do cartão SIM.

Guardar um número

Recomenda-se que guarde os números no respectivo formato internacional (+, indicativo de país e número). Pode verificar o conteúdo de um registo e modificá-lo, seleccionando o nome correspondente.

Ao ordenar por localização, se premir a tecla # regressará ao início da lista.

No **Menu agenda/Criar ficha**. Prima **Validar** para validar a selecção.

Introduza o nome (o limite de caracteres depende do cartão SIM utilizado). Valide a definição.

Introduza o número, incluindo o indicativo, se for necessário (até 20 caracteres). Valide premindo **OK**.

Pode introduzir espaços no número (apresentados como vírgulas ","), premindo (premir demoradamente) * ou #. Os números introduzidos após um espaço são processados numa sequência DTMF (utilizável após um número).

Se necessário, seleccione o grupo de chamadas ao qual pretende atribuir este número.

Dependendo do espaço disponível, pode seleccionar a localização na qual será guardado o número introduzido: Cartão SIM ou telefone.

Apagar um número

Para apagar o conteúdo de uma localização de directório, utilize as setas de deslocação para seleccionar o nome pretendido. Prima **Validar** para validar a selecção. Selecciona **Apagar** e, em seguida, valide.

Grupos de chamadas

Pode igualmente classificar contactos guardados na agenda por Grupos de chamadas.

Podem ser atribuídas determinadas características a cada um destes grupos (ícone, toque, etc.).

Criar um grupo

Encontram-se predefinidos grupos no telefone.

Para consultar as respectivas características, ver uma lista dos grupos - menu **Agenda/Menu agenda/Grupos chamadas**.

Utilizando as setas de deslocação, seleccione um grupo e prima **Validar**. Poderá, então, consultar ou alterar as respectivas características ou eliminar o grupo.

Para criar um novo grupo:

- Aceda a **Agenda/Menu agenda/Grupos chamadas/Menu grupo**.
- Selecciona **Criar um grupo**.
- Introduza um nome e valide-o.
- Utilizando as setas de deslocação, seleccione um ícone e valide-o.
- Escolha um toque e valide.

A selecção de um grupo de chamadas é efectuada ao introduzir um número na agenda, ou ao modificar um número já guardado.

Activar a função Grupos de chamadas

Se pretender que as características dos grupos sejam aplicadas a cada chamada:

- Aceda a **Agenda/Menu agenda/Grupos chamadas/Menu grupo**.
- Selecciona **Activar grupos**.
- Marque a caixa e valide a opção.

As chamadas recebidas de contactos que não pertençam a um Grupo de chamadas utilizam os parâmetros fornecidos no menu Toques e bips.

Nota: Caso não estejam activados grupos de chamadas, não poderá associar destinatários a grupos.

Memória disponível

Para determinar qual o número de grupos que ainda é possível criar:

- Aceda a **Agenda/Menu agenda/Grupos chamadas/Menu grupo**.
- Selecciona **Memória disponível**.

O primeiro número indica o número de grupos que ainda é possível criar e o segundo o número máximo de grupos.

Consultar um grupo

Selecione o grupo que pretende consultar e prima **Validar**.

Escolha **Ver grupo**. O ecrã apresenta o nome, o ícone do grupo.

Se existirem contactos anexados a este grupo, prima a tecla  para ver a lista dos mesmos.

Modificar um grupo

Selecione o grupo que pretende modificar e prima **Validar**.

Selecione **Modificar**.

Efectue as modificações pretendidas.

Prima **Validar**.

Eliminar um grupo

Selecione o grupo que pretende eliminar e prima **Validar**.

Selecione **Apagar**.

Prima **Validar** para confirmar.

Ordenar

O **Menu agenda** permite ordenar os números guardados por nome ou localização. Neste último caso, são indicadas na lista as localizações livres.

Enviar uma mensagem curta para um número guardado na agenda

Utilizando as setas de deslocação, seleccione o destinatário e prima **Validar**. Seleccione **Enviar mensagem** e prima **Validar**.

Escreva a mensagem de texto.

Prima **Validar**. Seleccione **Enviar** e prima **Validar**. É apresentado o número do destinatário.

Envie a mensagem utilizando a tecla .

Espaço na memória da agenda

No **Menu agenda**, seleccione **Memória disponível**. Para validar a selecção, prima **Validar**.

O visor apresenta o espaço disponível no cartão SIM e no telefone.

Ver números pessoais

Utilizando o **Menu agenda/Menu Meus números**, pode criar registos para os seus próprios números para que lhe seja possível consultá-los.

Efectuar uma chamada para um número guardado na agenda

Encontrará a seguir as formas possíveis de efectuar uma chamada para um número guardado na lista telefónica:

Do ecrã de espera:

- 1) Introduza o número sob o qual guardou os detalhes do destinatário e, em seguida, prima * (marcação rápida).
- 2) Introduza o número sob o qual guardou os detalhes do destinatário e, em seguida, prima #. É apresentado o número do destinatário, com a oportunidade de modificar ou adicionar um número. Prima  para efectuar a chamada.

Da lista telefónica:

- Para obter uma letra (por exemplo, para digitar um nome no directório ou escrever uma mensagem no modo ABC), prima a tecla adequada (por exemplo: para obter a letra **C**, prima prolongadamente a tecla **2**).

Mensagens

Receber uma mensagem

O acesso a este serviço depende da rede. Para mais informações, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços.

Quando recebe uma mensagem, o telefone emite um bip (o bip é seleccionado utilizando o menu **Toques e sons/Volume e escolha de toque/Mensagens**).

É apresentado o ícone  no visor do telefone.

Este ícone permanece no visor até que as mensagens tenham sido lidas. Quando o ícone passa a intermitente, a memória está cheia.

Passar para o menu **Mensagens texto** para aceder à lista de mensagens recebidas.

Nota: As mensagens não lidas são apresentadas a negrito.

Significado dos símbolos na parte superior do ecrã



Este símbolo indica que foi escrita uma mensagem de texto. Se este símbolo estiver intermitente, significa que a mensagem ainda não foi enviada.



Este símbolo indica uma mensagem de texto que foi recebida. Se este símbolo estiver intermitente, significa que a mensagem ainda não foi lida.



Este símbolo indica uma mensagem incompleta ou que ainda se encontra a ser recebida.



Este símbolo indica que a mensagem está danificada: é constituída por fragmentos, alguns dos quais se perderam.

Significado dos símbolos no início de cada mensagem

-  Ícones de grupos de chamadas
-  Protecções de ecrã animadas
-  Mensagens de texto
-  Melodias
-  Mensagens de texto que incluem objectos

Acções possíveis para uma mensagem recebida

Seleccionar uma mensagem.

Prima a tecla  [**Opções**], para ver as opções disponíveis, que variam consoante o tipo de mensagem recebido:

- ler a mensagem
- eliminar a mensagem
- responder à mensagem
- encaminhá-la para terceiros
- consultar a memória disponível
- eliminar todas as mensagens lidas
- eliminar todas as mensagens
- seleccionar uma opção de envio
- introduzir o número do centro de mensagens.

Editar uma mensagem

- Selecciona o menu **Mensagens texto/Escrever nova** e prima **OK**.
- Utilize as teclas **2 a 9** para escrever letras.
- Para obter a letra pretendida, prima a tecla relevante (por exemplo : para obter a letra **C**, prima prolongadamente a tecla **2**).
Premir prolongadamente uma tecla percorre as letras minúsculas, as letras minúsculas e, em seguida, a figura.
- Pare de premir a tecla quando for apresentada a letra pretendida.

Editar uma mensagem utilizando o Easy Message T9™



A função Easy Message T9™ permite escrever mensagens de uma forma mais fácil. Selecione o menu **Mensagens texto/Escrever nova** e prima **Escrever**.

Seleccionar o idioma de edição

Prima a tecla  para seleccionar **Opções**; avance até idiomas, prima **Validar**, avance até ao **idioma** pretendido e, finalmente, prima **Validar**.

Idioma

Por predefinição, o idioma utilizado é o que está activo no menu do telefone (ou inglês, se tiver sido seleccionado para os menus um idioma não suportado por Easy Message T9™).

-  Propõe palavras do dicionário
 -  Selecciona os modos (ABC, 123, idiomas, etc.)
- OK** Mostra o menu de opções

Utilizar o Modo T9

À medida que avança, dependendo das teclas premidas, o software procura num dicionário as palavras correspondentes mais frequentemente utilizadas.

Prima a tecla correspondente à letra pretendida, escreva a palavra completa, continuando a premir as teclas das várias letras, sem se preocupar com o visor: a palavra é apresentada a negativo, letras brancas num fundo preto.

Se a palavra proposta corresponder à que pretende, prima **0** para a validar, insira um espaço e passe para a palavra seguinte.

É possível que existam várias palavras no dicionário que contenham a mesma sequência de teclas premida. Se a palavra apresentada não for a pretendida, prima a tecla  esquerda para percorrer as palavras existentes no dicionário correspondentes a esta sequência de teclas. Quando tiver encontrado a palavra pretendida, prima **0** para a validar, insira um espaço e passe para a palavra seguinte.

Se a palavra pretendida não constar do dicionário, diversos modos adicionais permitem modificar a natureza das palavras introduzidas.

Modos de introdução adicionais

A tecla  alterna a selecção dos modos.

O modo **123** introduz números.

O modo **ABC** introduz palavras que não existem no dicionário ou noutra idioma. Para obter uma letra, prima de forma prolongada a tecla correspondente até ser apresentado o número ou letra pretendido.

A tecla # permite introduzir símbolos. É apresentada uma página de símbolos (existem diversas páginas disponíveis, as quais podem ser visualizadas avançando ou recuando) correspondentes aos algarismos 0 a 9. Para seleccionar um algarismo, prima a tecla numérica correspondente, ou seja, 6 para? Uma vez introduzido o símbolo no texto, o telefone regressa ao modo anterior.

As teclas das setas de deslocação permitem aceder a diversas listas de símbolos.

Letras maiúsculas

Pode escrever letras maiúsculas, premindo a tecla * antes de introduzir o carácter relevante. Os caracteres que forem introduzidos a seguir passam automaticamente a minúsculas.

Palavras em maiúsculas

Também pode optar por escrever uma palavra completamente em maiúsculas, premindo duas vezes a tecla * antes de introduzir a palavra. Para regressar ao modo de minúsculas, basta premir uma vez a tecla *.

Sinais de pontuação

Os sinais de pontuação são obtidos através da utilização da tecla **1** (excepto em modo 123), ou do modo Inserir símbolos (acesso rápido através da tecla #).

Caracteres acentuados

No modo Easy Message T9™, os caracteres acentuados são automaticamente gerados na palavra. No modo **ABC**, depois de o carácter ser escrito, prima sucessivamente a tecla * até ser apresentado o carácter acentuado.

Opções disponíveis ao escrever uma mensagem

O número de mensagens guardadas no cartão SIM varia consoante a capacidade do cartão. Para mais informações, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços.

Prima a tecla **OK** para ver as várias acções disponíveis:

- Enviar a mensagem a um destinatário
- Guardar a mensagem
- Inserir:
 - **símbolos**: o símbolo anexa uma página de símbolos (existem diversas páginas disponíveis, as quais podem ser visualizadas avançando ou recuando) correspondentes aos algarismos 0 a 9. Para seleccionar um algarismo, prima a tecla numérica correspondente, ou seja, 6 para? Uma vez introduzido o símbolo no texto, o telefone regressa ao modo anterior.

Prima **Validar** para inserir a imagem ou melodia seleccionada.

Prima **C** para eliminar a imagem ou melodia já incluída no texto.

Notas:

- As imagens e melodias predefinidas são substituídas por um código nas mensagens a fim de reduzir o tamanho das mensagens enviadas.
- **Idiomas**: O modo T9 pode ser utilizado em diferentes idiomas
 - Avance até ao idioma pretendido e prima **Validar**. O modo T9 utilizará o idioma seleccionado.

Opções para mensagens na lista

Se tiver sido seleccionada uma mensagem na lista de mensagens, ao premir a tecla  **[Opções]** são apresentadas as seguintes acções:

- ler a mensagem
- enviar a mensagem
- eliminar a mensagem
- modificar a mensagem.

Nota: Ao enviar uma mensagem longa, o número apresentado junto do ícone  indica o número de chamadas necessárias para enviar a mensagem na totalidade.

Se a opção **Nova...** tiver sido seleccionada na lista de mensagens, prima a tecla  **[Opções]** para efectuar o seguinte:

- determinar a quantidade de memória disponível
- eliminar as mensagens lidas
- eliminar todas as mensagens
- seleccionar uma opção (aviso de recepção, resposta oferecida, período de validade, formato da mensagem)
- introduzir o número do centro de mensagens.

Chamadas

Reencaminhar chamadas

Reencaminhar chamadas de voz

Tenha em atenção quaisquer incompatibilidades. Para mais informações, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços.

Dependendo da assinatura, este serviço permite transferir chamadas de entrada para um número diferente ou para uma caixa de correio.

Avance no menu para activar o tipo de reencaminhamento pretendido:

- Reencaminhar todas as chamadas de voz: todas as chamadas de entrada são reencaminhadas para o número que indicar
- Reencaminhar todas as chamadas condicionais
- Reencaminhar chamadas quando a linha se encontra ocupada
- Reencaminhar chamadas na ausência de resposta na sua extensão após o período indicado, através da resposta a perguntas colocadas no menu
- Reencaminhar chamadas quando o telefone não se encontra disponível, quando se encontra fora da cobertura da rede ou desligado.

Introduza o número para o qual pretende reencaminhar as chamadas. Se necessário, inclua o indicativo de zona que utilizaria se estivesse a marcar o número a partir do seu telefone.

Nota: O número de reencaminhamento para o centro de mensagens depende do tipo de assinatura.

Prima a tecla  para validar a definição.

É apresentada uma mensagem que confirma a activação do reencaminhamento.

Pode igualmente cancelar todos os tipos de reencaminhamento.

Pode ver o estado de um determinado tipo de reencaminhamento de chamadas a fim de verificar se se encontra ou não activado. Esta função é igualmente útil para controlar o número para o qual as chamadas são reencaminhadas. As informações fornecidas são facultadas pela rede.

Ver a lista dos últimos números utilizados

Estão disponíveis diversas opções para este número: guardar o número na agenda, enviar uma mensagem curta para esse número, eliminar o número. Pode igualmente eliminar a lista de números completa.

Pode consultar a lista dos últimos números utilizados (referentes a chamadas recebidas e efectuadas, se disponíveis).

Para remarcar um número:

- Utilizando as setas de deslocação, seleccione o número pretendido na lista.
- Efectue a chamada, premindo .
- Atalho: a partir do modo de espera, prima .

Controlar a duração e o custo das chamadas

Estes dados são meramente indicativos e não constituem qualquer garantia. Os critérios de contador da rede podem ser consideravelmente diferentes (minutos indivisíveis, etc.) (Serviço dependente do operador).

No menu **Contadores**, pode ver a duração da última chamada, bem como a de todas as chamadas efectuadas desde a última eliminação.

O menu **Apagar durações** permite eliminar a duração da última chamada e repor a zero o contador do total de chamadas.

No menu **Custos**, pode ver o custo da última chamada, bem como a de todas as chamadas efectuadas desde a última eliminação.

O menu **Apagar custos** permite limpar o custo da última chamada e repor o contador de chamadas após a introdução do código PIN2.

O menu **Visualizar duração** permite especificar a apresentação da duração durante uma chamada.

Ver os números

Este menu permite consultar o estado da função de apresentação de números referentes à:

- sua identidade (número de telefone)
- identidade do emissor da chamada.

Modo anónimo

Pode optar por revelar ou não o seu número de telefone ao destinatário da chamada.

- **Predefinir:** modo predefinido de rede.
- **Não:** opta por não activar o modo anónimo e apresentar o número.
- **Sim:** opta por activar o modo anónimo e não apresentar o número.

Número dos emissores das chamadas

- Nas chamadas efectuadas, pode ver o número de telefone para o qual a sua chamada está a ser transferida (COLP), caso o destinatário tenha autorizado a revelação da respectiva identidade, através da desactivação da opção COLR.
- Nas chamadas recebidas, se activada, esta função apresenta, no seu telefone, o número de telefone do emissor da chamada (CLIP). Esta função só é possível caso o emissor da chamada tenha autorizado a revelação da respectiva identidade, através da desactivação da opção CLIR no seu telefone.

Autorizar chamadas simultâneas

(Serviço dependente do operador)

Cham em espera

Pode activar, desactivar e consultar o estado do serviço chamada em espera para verificar se está ou não activo.

Durante uma chamada, poderá ser informado de que um outro emissor está a tentar contactá-lo, através de um aviso sonoro especial. É apresentado no visor o número do emissor da chamada, e o respectivo nome, se se encontrar guardado.

Durante uma chamada, ao premir a tecla central, a tecla  muda de função e permite diferentes actuações relativamente à chamada actual.

Configurar remarcação automática

Pode activar a remarcação automática como predefinida ou a pedido.

Distribuição de informações locais

(Serviço dependente do operador)

Este menu permite activar e seleccionar a recepção de informações distribuídas pela rede.

Substituir o indicativo internacional

Na eventualidade de não ser possível efectuar uma chamada com o indicativo "+", poderá optar por seleccionar um indicativo alternativo, sem alterar o(s) número(s) já guardado(s) na agenda com o indicativo "+".

Colocar chamadas em espera

(Serviço dependente do operador)

Durante uma chamada, pode colocar a chamada actual em espera, premindo **Validar**.

Durante uma chamada, ao premir a tecla central, a tecla  muda de função e permite aceder a diferentes opções relativamente à chamada actual.

Aviso: Neste caso, premir  termina todas as chamadas.

Multi-conferência

(Serviço dependente do operador e do modelo do equipamento)

A multi-conferência permite falar com diversos interlocutores (dependendo da capacidade da rede e do modelo do equipamento).

Uma chamada em multi-conferência está limitada a seis participantes: cinco em multi-conferência e uma chamada adicional. Durante uma chamada, ao premir a tecla central, a tecla  muda de função e permite diferentes respostas à chamada actual.

Comandos standard

Sequências de teclas standard permitem igualmente o acesso a serviços, tais como notificação de chamadas, chamada em espera, multi-conferência e outras possibilidades adicionais em aberto:

- 0  Rejeitar uma chamada em espera (ou chamadas multi-conferência).
- 1  Terminar a chamada em espera actual (ou as chamadas multi-conferência, caso existam) e aceitar a chamada (ou chamadas multi-conferência).
- 1 X  Terminar o número do pedido da chamada actual X.
- 2  Colocar a chamada actual em espera (ou chamadas multi-conferência) e aceitar a chamada em espera (ou chamadas multi-conferência).
- 2 X  Colocar as chamadas multi-conferência em espera, excepto o número do pedido de chamada actual X (chamada privada).
- 3  Adicionar uma chamada em espera (ou chamadas multi-conferência) à chamada actual (ou à multi-conferência).
- Tel N°  Colocar a chamada actual em espera (ou chamadas multi-conferência) e marcar outro número de telefone.

Nota:

Se utilizar esta função, a SAGEM recomenda que, em primeiro lugar, coloque a chamada actual em espera e, só então, marque o novo número, em atenção para com a pessoa com quem está a falar, e a fim de garantir a privacidade com o outro interlocutor, se pretendido.

-  Termine todas as chamadas, excepto uma possível chamada em espera.

Toques

Seleccionar o volume e o tipo de toque

Pode definir o telefone de modo a tocar sempre que recebe uma chamada e/ou mensagem.

Nota: Existem diversas melodias disponíveis (incluindo um "modo silêncio") e diversos níveis de volume, incluindo um crescendo.

Durante um ajustamento, pode optar por ouvir ou não a melodia seleccionada: prima a tecla central  para activar ou desactivar; o símbolo aparecerá com ou sem barra.

Utilizando as setas de deslocação, seleccione o toque pretendido.

Prima a tecla  para passar para a secção seguinte.

Utilizando as setas de deslocação, seleccione o volume pretendido para o telefone (de 1 a 4 e + para crescendo) e prima **Validar**.

Prima a tecla  para passar para a secção seguinte.

Utilizando as setas de deslocação, seleccione o volume pretendido para o kit mãos-livres para viatura ou auricular (de 1 a 4 e + para crescendo) e prima **Validar**.

Grupos de chamadas

Para obter uma descrição de todas as funções relacionadas com grupos de chamadas, consulte o capítulo **Agenda**.

Seleccionar o modo silêncio

Pode activar/desactivar o modo silencioso mantendo premida a tecla .

Este modo é indicado no visor através do símbolo .

Definir os bips

Pode seleccionar os sons produzidos pelo teclado: Bip, DTMF (teclas musicais) ou sons inactivos (neste último caso, quando utiliza o teclado, não é emitido qualquer som).

Estão disponíveis diferentes controlos:

Definir os sons do teclado

Utilizando as setas de deslocação, seleccione o som pretendido e, em seguida, valide a opção (prima a tecla )

Definir o toque da rede

Se pretender que o telefone emita um bip de aviso ao localizar uma rede na qual possa comunicar:

Marque a caixa e valide a opção, premindo **Validar**.

Definir o toque de bateria fraca

Se pretender que o telefone emita um bip de aviso quando a carga da bateria está fraca:

Marque a caixa e valide a opção, premindo **Validar**.

Eliminar tons DTMF

Pode eliminar a emissão de tons DTMF durante uma chamada. Deste modo, pode efectuar uma chamada de uma forma confortável e discreta.

Deverá, neste caso, desmarcar a caixa. Prima **Validar** para validar a selecção.

Modo mãos-livres

Durante uma chamada, prima a tecla  para mudar para o modo mãos livres.

AVISO: quando este modo estiver activado, não coloque o telefone junto ao ouvido.

Ajustes

Personalizar o telefone

Instalar o modo de poupança de energia

Para desactivar a luz do visor do telefone e, deste modo, aumentar o respectivo tempo de operação:

No menu **Personalização/Economia de energia**, marque **Sem iluminação** e prima **Validar** para validar a opção.

Nota: A frequência de apresentação da protecção de ecrã tem um impacto directo na capacidade de funcionamento do telefone. Para uma capacidade óptima, defina o intervalo máximo.

Configurar o modo de inactividade

Pode optar entre a activação de uma protecção de ecrã animada ou do modo de economia.

No menu **Personalização/Modo standby**, utilize as setas de deslocação para seleccionar a animação pretendida, um texto, uma faixa ou o modo de economia.

Prima a tecla  para aceder à definição do intervalo de activação da animação ou do modo de economia.

Prima **Validar** para validar a definição.

Para sair do modo de animação ou de poupança, prima a tecla .

As opções a seguir indicadas encontram-se disponíveis consoante o tipo de protecção de ecrã:

- validar as protecções de ecrã animadas como ecrã predefinido
- alterar o nome da protecção de ecrã (apenas para protecções de ecrã transferidas)
- consultar a capacidade de memória
- consultar a memória disponível
- eliminar a protecção de ecrã seleccionada
- eliminar todas as protecções de ecrã.

Personalizar as teclas programáveis

Este menu, acessível directamente ao premir brevemente uma tecla programável a partir do modo de espera, permite configurar as teclas  e .

Existem diferentes possibilidades para cada tecla:

Agenda

Validar a agenda.

Ao premir a tecla, são apresentados os nomes guardados na agenda.

Marcação rápida

Selecione um nome na agenda e valide a selecção. Quando prime uma tecla, marca automaticamente o número do nome seleccionado.

Modo silêncio

Validar o modo silêncio.

O toque e todos os sons do telefone serão suprimidos (excepto o alarme).

Nota: Este modo, indicado na protecção de ecrã, é automaticamente desactivado/activado quando o kit mãos-livres é ligado.

Marcar o número do correio de voz

Validar o número do correio de voz.

Quando prime uma tecla, marca automaticamente o número da sua caixa de correio.

SIM

Validar mensagens de texto.

Ao premir a tecla, poderá ler as mensagens curtas guardadas no cartão SIM ou no telefone.

Ver chamadas

Validar Ver chamadas

Ao premir a tecla, pode ver a lista das últimas chamadas efectuadas e recebidas, se disponível.

Seleccionar o idioma do visor

Pode seleccionar o idioma que pretende para o visor do telefone:

Selecione **Automático**.

O idioma do visor corresponderá ao do cartão SIM (se disponível).

Caso contrário, selecione o idioma pretendido, utilizando as setas de deslocação, e valide a opção, premindo **Validar**.

Seleccionar o tipo de resposta

É possível atender uma chamada telefónica premindo qualquer tecla numérica, caso a opção **Qualquer tecla** tenha sido seleccionada e validada premindo **OK**.

Seleccionar a rede

Rede

Quando a rede nacional não se encontra acessível (quando se encontra num país estrangeiro, por exemplo), o telefone efectua uma procura automática de outra rede autorizada e disponível, pela ordem de preferência indicada na lista do cartão SIM.

Todos os cartões de assinatura SIM podem conter uma lista ordenada de redes preferidas.

Se a lista não tiver sido programada, ou se nenhuma das redes da lista estiver disponível ou autorizada, o telefone procura uma rede autorizada que proporcione o nível de sinal mais elevado.

Caso nenhuma das redes disponíveis esteja autorizada, até que seja possível reestabelecer uma ligação à rede apenas poderá utilizar o telefone para efectuar chamadas de emergência.

Caso não esteja disponível qualquer rede, o telefone continua a procurar uma.

Em qualquer dos casos, o telefone começa por procurar a rede nacional.

Redes disponíveis

Este menu permite iniciar uma procura de todas as redes disponíveis na localização actual e visualizá-las.

Utilize as setas de deslocação para percorrer as redes disponíveis e validar a pretendida (premindo a tecla )

Nota: Pode escolher uma selecção manual de procura de rede.

Redes preferidas

Para programar uma lista de redes preferidas no cartão SIM:

- Utilize as setas de deslocação para seleccionar a rede pretendida na lista.
- Valide a selecção.

Se a rede pretendida não constar da lista, seleccione o indicativo de país e, em seguida, o indicativo de rede (contacte a organização junto da qual obteve o cartão SIM).

Definir a hora e a data

- Definir **Ajuste hora/data/Ajustar**.
 - Para definir a hora e os minutos, prima os algarismos correspondentes ou desloque-se nos valores, utilizando as setas ▼ ou ▲.
 - Prima a tecla ⏪ para passar para a definição seguinte.
 - Defina o dia, mês e ano.
 - Prima **Validar** para validar a definição.
- Definir **Ajuste hora/data/Visualizar**.
 - Utilize as setas de deslocação para seleccionar o tipo de relógio que pretende que seja apresentado ou para desactivar a apresentação de qualquer relógio. Prima **Validar** para validar a definição.

Controlar o contraste do visor

Utilize as setas de deslocação para controlar o contraste do visor e valide a opção, premindo **Validar**.

Bloquear o teclado

Teclado bloqueado

Mesmo com o teclado bloqueado, é possível efectuar chamadas de emergência e atender chamadas.

Este menu permite bloquear o teclado do telefone de modo a impedir a realização não intencional de chamadas quando o telefone se encontra, por exemplo, dentro da mala ou no bolso.

Marque a caixa **Bloqueio**: o teclado é automaticamente bloqueado.

Para desbloquear o teclado:

Prima * e, em seguida, **Validar**.

Uma vez desbloqueado, o teclado ficará bloqueado decorrido um determinado período.

Nota: Para um bloqueio rápido do teclado, a partir do modo de espera, prima * e, em seguida, **Validar**.

Alterar o código PIN

Pode alterar o seu código PIN:

Em resposta à pergunta: **Código PIN antigo?**, introduza o código PIN anterior e valide (prima a tecla .

Em resposta à pergunta: **Novo código PIN?**, introduza o novo código PIN (um número constituído por 4 a 8 dígitos) e valide a definição, premindo **Validar**.

Em resposta à pergunta: **Verificar cód. PIN?**, introduza novamente o novo código PIN para o verificar e validar, premindo **Validar**.

Aviso: Se for introduzido um código PIN errado três vezes consecutivas, o cartão será bloqueado. Para desbloquear o cartão, contacte a organização responsável pela emissão do cartão para obter informações acerca do respectivo desbloqueio.

Se o cartão SIM estiver permanentemente bloqueado, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços para obter um novo cartão.

Verificar o código PIN

Pode activar o código PIN de modo a que seja solicitado e verificado sempre que o telefone é ligado, para que, em caso de roubo ou extravio do telefone, o cartão SIM não possa ser utilizado:

Em resposta à pergunta: **Código PIN?**: introduza o seu código PIN e valide-o (prima a tecla .

Marque a caixa **Controlo cód. PIN** e valide a opção, premindo **Validar**.

Alterar o código PIN2

Dispõe de um segundo código PIN. O procedimento para modificar o código PIN2 é idêntico ao do código PIN.

Alterar o código do telefone

O código do telefone é um código secreto que se destina a proteger o telefone em caso de roubo. É automaticamente associado ao cartão SIM presente na activação.

O menu Código telefone permite activar o código do telefone para que este seja pedido e verificado sempre que o telefone for ligado, no caso de ser utilizado um cartão SIM diferente.

Caso seja introduzido o código incorrecto, o intervalo de tempo entre cada possibilidade de tentativa aumenta, impossibilitando a utilização do telefone.

Para alterar o código do telefone, em primeiro lugar, terá de verificar se o mesmo se encontra activo (menu **Cont. Cód. Telefone**).

Para activar o código do telefone:

Em resposta à pergunta: **Código telefone?**, introduza 0000 e valide a definição (prima a tecla .

Marque a caixa Controlo do telefone e valide a opção, premindo **Validar**.

Para desactivar o código do telefone:

Em resposta à pergunta: **Código telefone?**, introduza o seu código (possivelmente alterado) e valide a definição (prima a tecla .

Desmarque a caixa **Controlo do telefone** e valide a opção, premindo **Validar** o código será reposto a 0000.

Uma vez activado o código do telefone, poderá modificá-lo:

Em resposta à pergunta: **Código telefone antigo?**, introduza o código do telefone anterior e valide a definição (prima a tecla .

Em resposta à pergunta: **Novo código telefone?**, introduza o novo código do telefone (um número constituído por 4 a 8 dígitos) e valide a definição, premindo **Validar**.

Em resposta à pergunta: **Verificar cód. telefone?**, introduza novamente o novo código do telefone para o verificar e validar, premindo **Validar**.

Mensagens confidenciais

A função **Mensagens Confidenciais** permite eliminar automaticamente os números registados no menu Serviços de chamada, bem como as mensagens de texto que se encontrem na memória do telefone quando é introduzido um novo cartão SIM. Esta função é activada/desactivada no menu **Mensagens confidenciais**.

Limitar chamadas recebidas

O acesso a este serviço depende do tipo de assinatura. Para mais informações, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços.

Dependendo da assinatura, este serviço permite restringir a recepção de determinados tipos de chamadas.

Se a assinatura de que dispõe incluir este serviço, ter-lhe-á sido facultada uma palavra-passe no momento em que aderiu à assinatura. Esta palavra-passe é necessária para activar esta função.

Pode activar, desactivar e ver o estado do tipo de barramento de chamadas. Pode igualmente cancelar TODOS os tipos de barramento.

Nota: A restrição poderá aplicar-se a TODAS as chamadas recebidas ou apenas às chamadas recebidas quando se ausenta do seu país (caso o serviço de roaming esteja activado).

Limitar chamadas efectuadas

O acesso a este serviço depende do tipo de assinatura. Para mais informações, contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços.

Dependendo da assinatura, este serviço impede a realização de determinados tipos de chamadas a partir do seu telefone.

Se a assinatura de que dispõe incluir este serviço, ter-lhe-á sido facultada uma palavra-passe no momento em que aderiu à assinatura. Esta palavra-passe é necessária para activar esta função.

Pode activar, desactivar e ver o estado do tipo de barramento de chamadas. Pode igualmente cancelar TODOS os tipos de barramento.

Nota: A restrição poderá aplicar-se a TODAS as chamadas efectuadas, a todas as chamadas INTERNACIONAIS efectuadas ou às chamadas internacionais efectuadas, EXCEPTO as destinadas ao seu país de ORIGEM.

Configurar a agenda fixa

A agenda fixa permite especificar a limitação de chamadas. Se activar esta agenda, apenas poderão ser efectuadas chamadas para os números nela memorizados.

Antes de criar a esta agenda, terá de a activar:

- Aceda ao menu **Agenda fixa**.
- Introduza o seu código PIN2.
- Marque a caixa **Agenda fixa**.
- Prima **Validar** para validar a selecção.

Para criar uma agenda fixa, utilize o mesmo procedimento que utilizaria para outra agenda (consulte o capítulo **Agenda**).

Nota: Esta agenda está associada ao cartão SIM. Por conseguinte, o seu tamanho é condicionado pelas limitações do cartão.

Verificar a tarifa

Ver capítulo **Controlar a duração e o custo das chamadas** a página 34.

Acessórios

Calculadora

Para utilizar a calculadora, utilize as teclas a seguir indicadas:

	Adicionar
	Subtrair
*	Multiplicar
#	Dividir
OK	Igual a
C	Apagar

Premir demoradamente:

*** ou # ou ** **Ponto decimal**

 Operações monetárias se não estiver a ser efectuado um cálculo
(Consulte o capítulo **Ajustes**)

▲ ▼ **Conversão monetária**
A partir do modo de espera, pode converter uma moeda noutra de acordo com as definições especificadas
(tecla de calculadora ) ou menu (**Ajustes/Conversor de moeda**).

Converter moedas

Este menu permite converter uma moeda noutra. Utilizando as setas de deslocação, pode seleccionar as seguintes opções:

Troca rápida

Se marcar a caixa **Troca rápida**, o conversor funcionará no visor em modo de espera. Introduza os dígitos pretendidos e utilize as setas de deslocação para efectuar a conversão.

Taxa de conversão

Introduza a taxa de conversão correspondente às duas moedas seleccionadas.

Divisas

Introduza os dois símbolos das divisas a converter. Premir demoradamente **C** regressa ao início da linha para introduzir os símbolos (caso já tenham sido introduzidos símbolos).

Definir o despertador

A função despertador é representada no visor pelo símbolo . Se este símbolo se encontrar intermitente de forma permanente, significa que foi programada uma hora para o despertador, mas que o relógio de data e hora não foi inicializado.

Para utilizar o telefone como despertador:

- Utilizando os números ou as setas de deslocação, defina uma hora para o despertador.
- Prima a tecla  para passar para o item seguinte.
- Especifique os minutos.
- Marque a caixa e valide a opção, premindo **Validar**.

O alarme é interrompido premindo qualquer tecla; o despertador continua programado.

A função de despertador permanece activa mesmo quando o telefone se encontra desligado. Do mesmo modo, a função não é afectada pelo modo silêncio.

Definir o timer

Aplica-se ao timer o mesmo procedimento utilizado para a função de despertador, mas, neste caso, o relógio de hora é accionado contra um determinado valor definido. O telefone terá que permanecer ligado.

Manutenção e bateria

Manutenção

Limpe o telefone com um pano ligeiramente húmido que não liberte algodão.

Aviso: Alguns produtos químicos podem danificar o plástico. Não utilize aerossóis, determinados produtos de limpeza especial, produtos corrosivos, solventes, álcool nem detergentes.

Bateria

Depois de um longo período sem utilização (vários meses), quando o carregador está a ser ligado, a unidade poderá não ligar. Neste caso:

- Desligue o carregador, aguarde alguns segundos e volte a ligá-lo.
- Poderá ser necessário repetir esta operação várias vezes.

Documento de Conformidade

Déclaration CE de Conformité

Fabricant
Manufacturer

Sagem Communication

Adresse
Address

Le Ponant de Paris
27 rue Loblanc - 75512 Paris cedex 15 - FRANCE

Déclare sous sa responsabilité que le produit
Declares under our sole responsibility that our product

Nom du produit
Product Name

Bi-band GSM/DCS Home GSM Handset (myH10)

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :
conforms to the requirements of the following EEC directives:

EEC Directive 1999/5/CE

Sécurité (Safety)

EN 60950

CEM (EMC)

EN 301 489-1/-7

Basse tension
(Low voltage directive)

73/23/CEE

Réseau (Network)

EN 301511

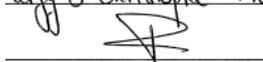
Santé (Health)

EN 50360, EN 50361

Lieu et date
(Place and date of issue)

Cergy St Christophe - August 12th, 2005

Signature



Funções técnicas

Peso: 140 g

Tamanho: 140 x 49 x 27 mm

Bateria original: tipo AAA ou bateria de lão de Lítio (consoante o modelo)

Autonomia em chamada/espera: até 3 h/120 h (estes valores são especulativos e destinam-se apenas a orientação)

Objectos multimédia suportados:

- Formatos de imagens: bmp, png, gif

Tamanho da memória disponível para mensagens:

- Até 10 SMS

Temperatura de utilização: de - 10°C a + 55°C

Informações de cuidado e manutenção

SAR

ESTE MODELO SATISFAZ AS DIRETRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO ÀS ONDAS DE RÁDIO

O seu dispositivo móvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido para não exceder os limites para exposição a ondas de rádio recomendados por directrizes internacionais. Estas directrizes foram desenvolvidas por uma organização científica independente, a ICNIRP, e incluem margens de segurança concebidas para assegurar a protecção de todas as pessoas independentemente da sua idade e saúde.

As directrizes utilizam uma unidade de medição conhecida como Specific Absorption Rate (taxa de absorção específica) ou SAR. O limite SAR para dispositivos móveis é de 2 W/kg e o valor SAR mais elevado para este dispositivo quando testado no ouvido foi de 1,25 W/kg (*). Como os dispositivos móveis oferecem uma série de funções, podem ser utilizados noutras posições como, por exemplo, no corpo, conforme descrito neste manual do utilizador (**).

Como a SAR é medida utilizando a potência de transmissão mais elevada dos dispositivos, a SAR real deste dispositivo quando está em funcionamento é tipicamente inferior ao valor acima mencionado. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para assegurar que apenas utiliza o nível mínimo necessário para chegar à rede.

A Organização Mundial de Saúde declarou que a actual informação científica não indica a necessidade de quaisquer precauções especiais para a utilização de dispositivos móveis. Chamam a atenção para o facto de que se quer reduzir a sua exposição, poderá fazê-lo limitando a duração das chamadas ou utilizando um dispositivo "mãos livres" para manter o telefone móvel afastado da cabeça e do corpo.

Poderá encontrar mais informações nos sites da Organização Mundial de Saúde (<http://www.who.int/emf>).

(*) Os testes são efectuados de acordo com as directrizes internacionais para testes.

(**) Consulte a secção Segurança sobre a operação de utilização no corpo.

Conselho para a limitação da exposição a campos de radiofrequência (RF)

Para indivíduos interessados pela limitação da exposição a campos de RF, a Organização Mundial de Saúde (OMS) fornece o seguinte conselho:

Medidas de precaução: As informações científicas actuais não indicam a necessidade de se tomarem precauções especiais para a utilização de telemóveis. Se estiverem interessados indivíduos, poderão optar por limitar a própria exposição ou a das crianças a RF limitando a duração das chamadas, utilizando dispositivos "mãos livres" para manter os telemóveis afastados da cabeça e do corpo.

Podem ser obtidas mais informações sobre este assunto na home page da OMS <http://www.who.int/peh-emf> WHO Fact sheet 193: Junho de 2000.

Segurança

Nunca tente desmontar o seu telefone. Tem a exclusiva responsabilidade pela utilização do seu telefone e por quaisquer consequências da sua utilização.

Como regra geral, desligue sempre o seu telefone em todos os locais onde a sua utilização for proibida.

A utilização do telefone está sujeita a medidas de segurança concebidas para proteger os utilizadores e o ambiente.

Não utilize o telefone em locais expostos a humidade (casa de banho, piscinas...). Proteja-o da humidade e de líquidos.

Não exponha o telefone a temperaturas extremas inferiores a - 10°C e superiores a + 55°C. Os processos físico-químicos criados pelos carregadores impõem limites de temperatura durante o carregamento da bateria. O telefone protege automaticamente as baterias contra temperaturas extremas.

Não deixe o telefone ao alcance das crianças devido ao risco de ingestão de algumas peças removíveis.

Segurança eléctrica

Utilize apenas os carregadores apresentados no catálogo do fabricante. A utilização de qualquer outro carregador pode ser perigosa, podendo invalidar a garantia. A tensão da linha deve ser exactamente igual à indicada na placa de série do carregador.

Segurança em aviões

Quando viajar de avião, terá de desligar o telefone quando tal lhe for indicado pelo pessoal de bordo ou pela sinalização.

A utilização de um telemóvel poderá ser perigosa para o funcionamento do avião e perturbar a rede móvel.

A sua utilização é ilegal e, pelo incumprimento desta regulamentação, o utilizador poderá incorrer num procedimento penal ou ser-lhe vedada a utilização de redes celulares no futuro.

Materiais explosivos

Respeite a sinalização existente em bombas de gasolina pedindo que desligue o telefone. Deverá observar as restrições de utilização de equipamento de rádio em locais como fábricas de produtos químicos, depósitos de combustíveis e em qualquer local onde sejam efectuadas operações de rebentamento.

Equipamento electrónico

Para evitar o risco de desmagnetização, não coloque o telefone junto de dispositivos electrónicos por longos períodos de tempo.

Equipamento medico electrónico

O telefone é um transmissor radioeléctrico que poderá interferir com equipamento médico electrónico ou implantes como, por exemplo, aparelhos auditivos, "pacemakers", bombas de insulina, etc. É recomendável que seja mantida uma distância mínima de 15 cm entre o telefone e um implante. O seu médico ou os fabricantes deste equipamento poderão aconselhá-lo nesta área.

Hospitais

Certifique-se sempre de que o telefone está desligado em hospitais quando tal lhe for pedido pela sinalização de aviso ou pelo pessoal médico.

Segurança na estrada

Não utilize o seu telefone durante a condução. Para dar total atenção à sua condução, pare e estacione em segurança antes de efectuar uma chamada. Tem de respeitar a legislação em vigor.

Distância de utilização

Este modelo de telefone foi testado e cumpre as normas de exposição a radiofrequências quando utilizado da seguinte forma:

- junto ao ouvido: quando efectuar ou receber uma chamada telefónica, segure o telefone na mesma posição de um telefone com fios,
- microfone para colocação na roupa: durante a transmissão, coloque o telefone num acessório de transporte que não contenha metal a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo. A utilização de outros acessórios pode não garantir a conformidade com as normas de exposição a radiofrequências. Se não utilizar um microfone para colocação na roupa e não estiver a segurar o telefone junto ao ouvido, coloque-o a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo,
- transmissão de dados: quando utilizar uma função de dados, coloque o telefone a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo durante a transmissão de dados.

Ambiente

A embalagem

Para facilitar a reciclagem das embalagens, respeite as regras de triagem em vigor localmente para este tipo de resíduos.

As pilhas e baterias

As pilhas e as baterias usadas devem ser depositadas nos pontos de recolha designados.

O produto



O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no produto significa que este pertence à família dos equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para favorecer a reciclagem e a valorização dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) mas também para assegurar a protecção do ambiente, a regulamentação europeia exige o cumprimento das regras de triagem em vigor localmente para este tipo de resíduos.

Contrato de licença do utilizador final (EULA), para o software

CONTEXTO E ACEITAÇÃO DO CONTRATO

O Adquirente adquiriu um dispositivo de Telemóvel ("DISPOSITIVO"), fabricado pela Sagem Communication (SAGEM), que inclui software desenvolvido pela própria SAGEM ou por outros fornecedores de Software licenciados ("EMPRESAS DE SOFTWARE") para a SAGEM com direitos para sub-licenciar ao comprador do dispositivo. Os produtos de software instalados, seja qual for a empresa de origem e onde quer que seja indicado ou não o nome da empresa de origem na documentação do dispositivo, bem como suportes informáticos associados, materiais impressos e documentação "online" ou electrónica ("SOFTWARE") estão protegidos por legislações e tratados internacionais sobre propriedade intelectual. O SOFTWARE é licenciado e não vendido. Todos os direitos reservados.

SE O ADQUIRENTE NÃO CONCORDAR COM ESTE CONTRATO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ("EULA"), NÃO DEVE UTILIZAR O DISPOSITIVO OU COPIAR O SOFTWARE. EM VEZ DISSO, O ADQUIRENTE DEVE CONTACTAR IMEDIATAMENTE A SAGEM PARA OBTER INSTRUÇÕES SOBRE COMO DEVOLVER O(S) DISPOSITIVO(S) NÃO UTILIZADO(S) PARA RECEBER UM REEMBOLSO. QUALQUER UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, INCLUINDO MAS NÃO LIMITADO A UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO, IRÁ CONSTITUIR A ACEITAÇÃO DESTE EULA (OU RATIFICAÇÃO DE QUALQUER CONSENTIMENTO ANTERIOR).

O SOFTWARE inclui software já instalado no DISPOSITIVO ("Software do DISPOSITIVO") e Software contido no CD-ROM ("CD Acompanhante"), se for fornecido algum com o produto.

CONCESSÃO DE LICENÇA DO SOFTWARE

Este EULA concede ao Adquirente a seguinte licença:

Software do DISPOSITIVO. O Adquirente poderá utilizar o Software do DISPOSITIVO tal como se encontra instalado no DISPOSITIVO. A totalidade ou parte do Software do DISPOSITIVO poderá deixar de funcionar se o Adquirente não tiver e mantiver uma conta de serviços com um Operador Móvel ou se as funções de rede do Operador Móvel não estiverem operacionais ou configuradas para trabalhar com o software do DISPOSITIVO.

CD ACOMPANHANTE. Se for fornecido um CD, este tem incluído software adicional no DISPOSITIVO para o computador pessoal. O Adquirente apenas poderá instalar e utilizar o(s) componente(s) do software contido(s) no CD Acompanhante de acordo com os termos do(s) contrato(s) de licença do utilizador final impresso(s) ou online fornecido(s) com esse(s) componente(s). Na ausência de um contrato de licença do utilizador final para componente(s) específico(s) do CD Acompanhante, o Adquirente poderá instalar e utilizar apenas uma (1) cópia desse(s) componente(s) no DISPOSITIVO ou um computador individual com o qual utiliza o DISPOSITIVO.

Actualizações de Segurança. O SOFTWARE poderá incluir tecnologia de gestão de direitos digitais (digital rights management). Se o SOFTWARE de facto contiver tecnologia de gestão de direitos digitais ("DRM"), os fornecedores de conteúdo estão a utilizá-la para proteger a integridade do respectivo conteúdo ("Conteúdo Protegido") de modo a que a respectiva propriedade intelectual, incluindo direitos de autor, desse conteúdo não seja incorrectamente utilizado. Os proprietários desse Conteúdo Protegido ("Proprietários de Conteúdo Protegido") poderão, de vez em quando, pedir aos fabricantes ou FORNECEDORES DE SOFTWARE para fornecer actualizações relacionadas com a segurança dos componentes DRM do SOFTWARE ("Actualizações de Segurança") que poderão afectar a capacidade para copiar, apresentar e/ou reproduzir Conteúdo Protegido através do SOFTWARE ou de aplicações de terceiros que utilizam DRM. Por conseguinte, o Adquirente concorda que, se optar por transferir uma licença da Internet que permita utilizar Conteúdo Protegido, os Fornecedores poderão também, em conjunto com essa licença, transferir para o DISPOSITIVO essas Actualizações de Segurança que um Proprietário de Conteúdo Protegido pediu aos FORNECEDORES DE SOFTWARE que distribuísssem. A SAGEM e os FORNECEDORES DE SOFTWARE não obterão qualquer informação pessoalmente identificável, ou qualquer outra informação, do DISPOSITIVO ao transferir essas Actualizações de Segurança.

DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

DIREITOS DE AUTOR. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual do e para o SOFTWARE (incluindo mas não limitado a quaisquer imagens, fotografias, animações, vídeo, áudio, música, texto e "aplicações" incorporados no SOFTWARE), os materiais impressos que o acompanham e quaisquer cópias do SOFTWARE são propriedade da SAGEM ou dos FORNECEDORES DE SOFTWARE. O Adquirente não pode copiar os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual do e para o conteúdo que possam ser acedidos através da utilização do SOFTWARE são propriedade do respectivo proprietário do conteúdo e podem estar protegidos pelos direitos de autor aplicáveis ou por outras legislações e tratados sobre propriedade intelectual. Este EULA não concede quaisquer direitos de utilização desse conteúdo ao Adquirente. Todos os direitos que não sejam especificamente concedidos ao abrigo deste EULA são reservados pela SAGEM e FORNECEDORES DE SOFTWARE.

Limitações à Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem (Desassemblagem). Não é permitida a engenharia inversa, descompilação ou desmontagem (desassemblagem) do SOFTWARE por parte do Adquirente, excepto e apenas na medida em que essa actividade for expressamente permitida pela legislação aplicável, não obstante esta limitação.

DISPOSITIVO Individual. O Software do DISPOSITIVO é licenciado com o DISPOSITIVO como um produto individual integrado. O Software do DISPOSITIVO instalado na memória do DISPOSITIVO apenas poderá ser utilizado como parte do DISPOSITIVO.

EULA Individual. O pacote do DISPOSITIVO pode conter múltiplas versões deste EULA como, por exemplo, múltiplas traduções e/ou versões em múltiplos suportes informáticos (por exemplo, na documentação do utilizador e no software). Mesmo que o Adquirente receba múltiplas versões do EULA, o Adquirente só está licenciado para utilizar uma (1) cópia do Software do DISPOSITIVO.

Transferência de Software. O Adquirente não pode transferir permanentemente os seus direitos de acordo com este EULA no que diz respeito ao Software do DISPOSITIVO ou CD Acompanhante, excepto na medida em que essa actividade for permitida pelo Operador Móvel aplicável. No caso do Operador Móvel permitir essa transferência, o Adquirente pode transferir permanentemente todos os seus direitos de acordo com este EULA apenas como parte da venda ou transferência do DISPOSITIVO, desde que não fique com nenhuma cópia, transfira todo o SOFTWARE (inclusive todas as partes que o compõem, suportes informáticos e materiais impressos, quaisquer versões actualizadas, este EULA e, se for o caso, o(s) Certificado(s) de Autenticidade) e o beneficiário concorde com os termos deste EULA. Caso o SOFTWARE seja uma versão actualizada, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do SOFTWARE.

Aluguer de Software. Não é permitido o aluguer ou a locação financeira ("leasing") do SOFTWARE por parte do Adquirente.

Reconhecimento de Escrita Manual/Voz. Caso o SOFTWARE inclua um componente de reconhecimento de escrita manual e/ou voz, o Adquirente deverá compreender que o reconhecimento da escrita manual e da voz são processos estatísticos; que os erros de reconhecimento são inerentes aos processos; que os erros podem ocorrer no reconhecimento da escrita manual ou da voz do componente e na conversão final para texto. Nem a SAGEM nem os respectivos fornecedores se responsabilizam pelos danos resultantes de erros no processo de reconhecimento da escrita manual e da voz.

AVISO RELATIVO AO MPEG-4 VISUAL STANDARD. O SOFTWARE pode incluir tecnologia de descodificação visual no formato MPEG-4. A MPEG LA, L.L.C. requer o seguinte aviso:

A UTILIZAÇÃO DESTE SOFTWARE DE QUALQUER FORMA EM CONFORMIDADE COM O MPEG4 VISUAL STANDARD É PROIBIDA, EXCEPTO PARA UTILIZAÇÃO DIRECTAMENTE RELACIONADA COM (A) DADOS OU INFORMAÇÕES (i) GERADAS POR E OBTIDAS SEM COBRANÇA DE UM CONSUMIDOR NÃO LIGADO A UMA EMPRESA, (ii) APENAS PARA UTILIZAÇÃO PESSOAL; E (B) OUTRAS UTILIZAÇÕES ESPECIFICAMENTE E SEPARADAMENTE LICENCIADAS PELA MPEG LA, L.L.C.

Se o Adquirente tiver dúvidas relativamente a este Aviso, deve contactar a MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206; Telefone 303 331.1880; FAX 303 331.1879

Resolução. Sem prejuízo de quaisquer outros direitos, a SAGEM pode resolver este EULA caso o Adquirente não cumpra com os termos e as condições deste EULA. Neste caso, o Adquirente deverá destruir todas as cópias do SOFTWARE e todas as partes que o compõem.

Aceitar Utilização de Dados. O Adquirente concorda que os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem obter e utilizar informações técnicas recolhidas de qualquer forma como parte dos serviços de suporte do produto relacionados com o SOFTWARE. Os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem utilizar estas informações unicamente para melhorar os respectivos produtos ou fornecer serviços personalizados ao Adquirente. Os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem revelar estas informações a outros, mas não de forma a identificar pessoalmente o Adquirente.

Funcionalidades de Actualização/Jogos pela Internet. Caso o SOFTWARE forneça, e o Adquirente opte por utilizar, as funcionalidades de actualização e de jogos pela Internet incorporadas no SOFTWARE, é necessário utilizar determinados sistemas informáticos, hardware e informações de software para implementar as funcionalidades. O Adquirente ao utilizar estas funcionalidades, autoriza explicitamente os FORNECEDORES DE SOFTWARE a utilizar estas informações unicamente para melhorar os respectivos produtos ou fornecer serviços personalizados ou tecnologias ao Adquirente. Os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem revelar estas informações a outros, mas não de forma a identificar pessoalmente o Adquirente.

Componentes de Serviços Baseados na Internet. O SOFTWARE pode conter componentes que permitem e facilitam a utilização de determinados serviços baseados na Internet. O Adquirente tem conhecimento e concorda que os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem verificar automaticamente a versão do SOFTWARE e/ou respectivos componentes que estiver a utilizar e pode fornecer actualizações ou suplementos do SOFTWARE, que podem ser transferidos automaticamente para o Dispositivo.

Hiperligações para Sites de Terceiros. O SOFTWARE pode fornecer ao Adquirente a possibilidade de estabelecer ligação com sites de terceiros através da utilização do SOFTWARE. Os sites de terceiros não se encontram sob o controlo da SAGEM. Nem a SAGEM nem as respectivas empresas associadas se responsabilizam pelo (i) conteúdo, hiperligações, alterações ou actualizações de sites de terceiros, (ii) transmissão na web ou qualquer outra forma de transmissão recebida de quaisquer sites de terceiros. Se o SOFTWARE fornecer hiperligações para sites de terceiros, essas hiperligações são fornecidas apenas como conveniência e a inclusão de qualquer hiperligação não implica o aval do site de terceiros por parte da SAGEM ou empresas a ela associadas.

Serviços/Software Adicionais. O SOFTWARE pode permitir que a SAGEM forneça ou disponibilize ao Adquirente actualizações do SOFTWARE, suplementos, componentes suplementares ou componentes de serviços baseados na Internet do SOFTWARE após a data de obtenção da cópia inicial do SOFTWARE ("Componentes Suplementares").

Se a SAGEM fornecer ou disponibilizar ao Adquirente Componentes Suplementares e não forem fornecidos outros termos do EULA juntamente com os Componentes Suplementares, aplicam-se os termos deste EULA.

A SAGEM reserva o direito de interromper quaisquer serviços baseados na Internet fornecidos ou disponibilizados ao Adquirente através da utilização do SOFTWARE.

RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO. O Adquirente tem conhecimento de que o SOFTWARE está abrangido por restrições à exportação através de qualquer estatuto ou regulamento aplicável dos E.U.A. O Adquirente concorda em cumprir o disposto em todas as leis internacionais e nacionais aplicáveis a este SOFTWARE, incluindo as "Export Administration Regulations" dos E.U.A., assim como as restrições de utilizador final, de utilização final e de destino emitidas pelos E.U.A. e outros países.

VERSÕES ACTUALIZADAS E SUPORTES INFORMÁTICOS DE RECUPERAÇÃO.

- **Software do DISPOSITIVO.** Caso o Software do DISPOSITIVO seja fornecido pela SAGEM em suportes informáticos separados do DISPOSITIVO, tal como, um chip ROM, CD ROM ou através de transferências pela web ou por outros meios, que tenham a indicação "For Upgrade Purposes Only" ("Exclusivamente para Fins de Actualização), o Adquirente poderá instalar uma cópia do Software do DISPOSITIVO no DISPOSITIVO como cópia de substituição do Software do DISPOSITIVO instalado originalmente e utilizá-lo de acordo com este EULA, incluindo quaisquer termos adicionais do EULA que acompanha a actualização do Software do DISPOSITIVO.
- **CD ACOMPANHANTE.** Caso qualquer/quaisquer componente(s) do CD Acompanhante seja(m) fornecido(s) pela SAGEM em CD ROM separado do DISPOSITIVO ou através de transferências pela web ou por outros meios, que tenham a indicação "For Upgrade Purposes Only" ("Exclusivamente para Fins de Actualização), o Adquirente poderá (i) instalar e utilizar uma cópia desse(s) componente(s) no(s) computador(es) que utilizar para trocar dados com o DISPOSITIVO como uma cópia de substituição do(s) componente(s) do CD Acompanhante.

RESPONSABILIDADES

SUPORTE INFORMÁTICO E INFORMAÇÕES. Caso o Adquirente tenha quaisquer dúvidas sobre este EULA ou pretenda contactar a SAGEM por qualquer outra razão, consulte o endereço fornecido na documentação do DISPOSITIVO.

EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE POR DETERMINADOS PREJUÍZOS. EXCEPTO NA MEDIDA EM QUE FOR PROIBIDO POR LEI, A SAGEM NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR PREJUÍZOS INDIRECTOS, ESPECIAIS, CONSEQUENTES OU IMPREVISTOS RESULTANTES DE OU LIGADOS À UTILIZAÇÃO OU DESEMPENHO DO SOFTWARE. ESTA LIMITAÇÃO APLICAR-SE-Á MESMO QUE FALHE QUALQUER RECURSO DO OBJECTIVO ESSENCIAL A QUE SE DESTINA.

PARA OBTER AS GARANTIAS LIMITADAS E DISPOSIÇÕES ESPECIAIS APLICÁVEIS RELATIVAS À JURISDIÇÃO EM PARTICULAR DO ADQUIRENTE, CONSULTE O FOLHETO SOBRE GARANTIAS INCLuíDO NESTE PACÓTE OU FORNECIDO NOS MATERIAIS IMPRESSOS DO SOFTWARE.

Resolução de problemas

Problema - Situação	Acções
O telefone não se liga	Retire a bateria e, em seguida, volte a instalá-la. ou Ligue o telefone ao carregador (certifique-se de que se encontra ligado) durante aproximadamente 5 minutos.
Nenhuma rede reconhecida	Retire o cartão SIM. Certifique-se de que não existe pó ou sujidade na ranhura SIM. Volte a instalar o cartão SIM introduzindo-o completamente.
Não é possível efectuar chamadas para um serviço de mensagens ou servidor de voz	No menu Toques e bips/Sons, verifique se a caixa está marcada.
Impossível ligar o telefone	Carregue o telefone durante 15 minutos antes de o ligar. Verifique o indicador de carregamento da bateria: em progressão: carregamento normal parado: desligue e volte a ligar o carregador e verifique novamente o indicador de carregamento da bateria: se continuar parado, desligue e volte a ligar o carregador várias vezes. Se a bateria ainda não estiver a ser carregada, contacte o serviço pós-venda. Quando o indicador de carregamento da bateria permanecer fixo, significa que a bateria atingiu a carga completa.
Mensagem de erro: ESTADO DA BATERIA DESCONHECIDO	A bateria não foi reconhecida pelo telefone. Verifique se a bateria está correctamente instalada no telefone.
Mensagem de erro: BATERIA FRACA	Esta mensagem é apresentada quando a bateria está com muito pouca carga. O telefone desliga-se automaticamente. Carregue o telefone.

Problema - Situação

Acções

Mensagem de erro: SIM AUSENTE

Verifique se o cartão SIM está correctamente inserido. Examine o cartão SIM. Se o cartão estiver danificado, contacte o ponto de venda do seu Operador. Se a mensagem continuar a ser apresentada, contacte o serviço pós-venda.

Mensagem de erro: PIN INCORRECTO

Foi introduzido um PIN incorrecto. Se for introduzido um código PIN incorrecto três vezes, o cartão SIM é bloqueado.

Mensagem de erro: SIM BLOQUEADO

Se for introduzido um código PIN errado três vezes consecutivas, o cartão será bloqueado. Para desbloquear o cartão:

- introduza **05*;
- introduza e valide o código PUK (Personal Unblocking Code) fornecido pelo Operador da Rede,
- introduza e valide o código PIN,
- introduza e valide novamente o código PIN.

Após 5 ou 10 tentativas (dependendo do tipo de cartão SIM), o cartão SIM fica permanentemente bloqueado. Contacte o seu Operador ou Fornecedor de serviços para obter um cartão novo.

O mesmo procedimento (introduzir 052) aplica-se quando o código PIN-2 fica bloqueado (código PUK2).

Mensagem de erro: SIM BLOQUEADO

O operador do telemóvel poderá requerer a utilização de determinados tipos de cartão SIM. Esta mensagem indica que o cartão SIM utilizado não é aceite.

Retire o cartão SIM e volte a ligar o telefone. Se a mensagem de erro referente a SIM ausente voltar a ser apresentada, contacte o agente junto do qual adquiriu o telemóvel para determinar se o seu cartão SIM é compatível. De outro modo, contacte o serviço pós-venda.

O visor do telefone não é actualizado

Prima uma tecla. Se o visor não apresentar quaisquer informações, verifique a posição do cartão SIM. Se o problema persistir, contacte o serviço pós-venda.

Problema - Situação	Acções
Não é estabelecida a ligação	<p>Verifique o formato do número que marcou.</p> <p>Verifique se é apresentado, pelo menos, um ponto de intensidade de sinal. Se R for apresentado, sem que seja apresentado o nome de um operador, só será possível efectuar chamadas de emergência.</p> <p>Verifique se não esgotou todo o crédito de chamadas junto do operador.</p> <p>Verifique se o cartão SIM oferece o serviço requerido e se não expirou.</p> <p>Verifique e, se necessário, desactive o bloqueio de chamadas de saída.</p> <p>A rede está saturada. Tente novamente mais tarde.</p> <p>Se o problema persistir, contacte a linha directa.</p>
Impossível receber chamadas	<p>Tente efectuar uma chamada para verificar se o telefone e a rede estão operacionais.</p> <p>Verifique e, se necessário, desactive o reencaminhamento de chamadas permanente (ícone de reencaminhamento de chamadas permanente visualizado).</p> <p>Verifique e, se necessário, desactive o bloqueio de chamadas de entrada.</p> <p>Se o problema persistir, contacte a linha directa.</p>
Não é possível enviar mensagens	<p>Verifique se o cartão SIM oferece este serviço.</p> <p>Verifique se o servidor de mensagens está correctamente configurado.</p> <p>Tente efectuar uma chamada para verificar se o telefone e a rede estão operacionais.</p> <p>Tente enviar a mensagem mais tarde.</p>
Sem caixa de mensagens	<p>Verifique se o cartão SIM oferece este serviço.</p> <p>Configure o reencaminhamento para a caixa de mensagens utilizando as informações fornecidas pelo operador.</p>

Assistência ao cliente

África do Sul	0800 99 14 17
Alemanha	01805 843 850
Áustria	01 36 02 77 16 64
Bélgica	02 62 77 016
Dinamarca	0 82 33 28 52
Eslováquia	(421) 02 68 629 355
Espanha	91 375 3376
França	0 892 701 799 (0,34 €/mn)
Grécia	0800 44 14 20 38
Holanda	020 65 45 724
Hungria	06 1 7774 839
Irlanda	0 160 58 355
Itália	800 800 485
Polónia	0801 801 101
Portugal	21 316 41 35
Reino Unido	0870 24 05 613
República Checa	855 555 600
Roménia	0800 89 45 21
Rússia	095 258 54 33
Suécia	08 519 923 21
Suiça	02 25 67 53 99

Endereço de e-mail da Assistência a clientes: support.mobiles@sagem.com

Sítios na Internet: www.sagem.com/mobiles
www.planetsagem.com
www.sagem-online.com

Índice Remissivo

A			
Acessórios	48	Código PIN	18, 44
Agenda	24	Código PIN2	18, 45
Apagar um número	25	Contraste	43
Apresentação da agenda	24	Converter	49
Efectuar uma chamada	27	D	
Enviar uma mensagem curta	27	Descrição	11
Grupos de chamadas	25	Despertador	49
Guardar um número	24	E	
Memória disponível	26	Easy Message T9™	30
Ordenar	26	F	
Agenda fixa	47	Funções	10
Ajustes	40	G	
Apresentação do telefone	12	Glossário	9
Assistência ao cliente	65	H	
B		Hora e data	19, 43
Bateria	16, 17, 50	I	
Bips	39	Idioma	41
C		Informações de cuidado e manutenção	53
Calculadora	48	Informações locais	36
Cartão SIM	15, 16	Iniciar	18
Chamadas	33		
Chamadas simultâneas	35		
Duração e custo	34		
Reencaminhar chamadas	33		
Remarcação automática	35		
Código do telefone	45		

M

Manutenção	50
Mensagens	28
Opções	32
Significado dos símbolos	28
Mensagens confidenciais	46
MensagensReceber uma mensagem	28
Menus	8, 21
Modo silêncio	38

P

Pacote do telefone	11
--------------------	----

R

Rede	19, 42
Resolução de problemas	62

S

Segurança	44
-----------	----

T

Tarifa	47
Teclado alfanumérico	13
Teclas de função	13
Timer	49
Toques	38

V

Visor	14
Volume	22, 38









Sagem Communication
SAFRAN Group

Mobile Communication Business Group

www.sagem.com/mobiles

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

Société Anonyme

Capital 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS